

雾中的奇幻小镇

(日) 柏叶幸子 著 (日) 杉田比吕美 绘

赵玉皎 译



雾中的奇幻小镇

〔日〕柏叶幸子 著 〔日〕杉田比吕美 绘

赵玉皎 译

图书在版编目(CIP)数据

雾中的奇幻小镇 / (日) 柏叶幸子著 ; (日) 杉田比
吕美绘 ; 赵玉皎译. — 海口 : 南海出版公司, 2019.1
ISBN 978-7-5442-9377-8

I. ①雾… II. ①柏… ②杉… ③赵… III. ①长篇小说—
日本—现代 IV. ①I313.45

中国版本图书馆CIP数据核字(2018)第173274号

雾中的奇幻小镇

〔日〕 柏叶幸子 著

〔日〕 杉田比吕美 绘

赵玉皎 译

出 版 南海出版公司 (0898)66568511
海口市海秀中路51号星华大厦五楼 邮编 570206
发 行 新经典发行有限公司
电话(010)68423599 邮箱 editor@readinglife.com
经 销 新华书店

责任编辑 杜益萍
特邀编辑 秦 方 李 言
装帧设计 韩 笑
内文制作 王春雪

印 刷 北京天宇万达印刷有限公司
开 本 850毫米×1168毫米 1/32
印 张 5
字 数 75千
版 次 2019年1月第1版
印 次 2019年1月第1次印刷
书 号 ISBN 978-7-5442-9377-8
定 价 35.00元

版权所有, 侵权必究

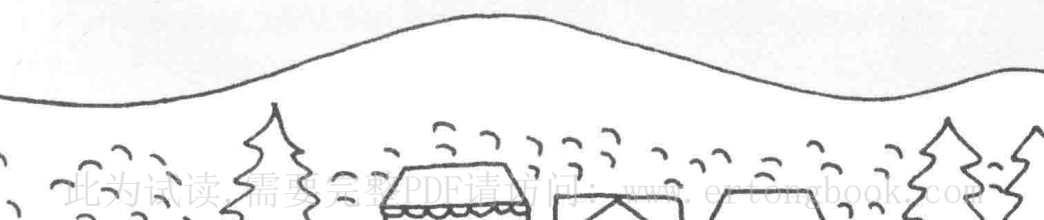
如有印装质量问题, 请发邮件至 zhiliang@readinglife.com

目 录

1 来到雾谷	1
2 寄宿在皮考特庄园	17
3 在书店开始的第一份工作	37
4 浑蛋和托马斯的店	55
5 魔法助手	77



6 所谓的王子	97
7 不肯摘下面具的男孩	111
8 珍贵的礼物	129
后 记	148
手工自制的童话	150



来到雾谷



“请问……请问去雾谷怎么走？”

理奈鼓起勇气，问身边经过的女子。

“雾谷？嗯……没听说过啊。你看看就晓得了，从车站直着往前，只通向一个镇子。”

女子身穿一件褪色的连衣裙，趿拉着木屐，疑惑地歪了歪脑袋。

理奈差点哭出来。小小的车站，只有一个月台、两把木头长椅。路没有铺过，道边的杂草和车站的房屋都蒙着厚厚的尘土。也许正是这个缘故，镇子望上去灰突突的。一辆汽车、两三个人影慢吞吞地挪动着，只有太阳还劲头十足。看着看着，理奈的眼里泛起了泪花。女子吓了一跳，搂着理奈的肩膀，

把她带到了车站旁的警亭。

“警官，这孩子好像迷路了。”女子说。

“嗨，稀罕事啊，居然有人迷路。”

警官走了出来。他敞着衬衫领子，手里拿着一把圆扇子。

看到理奈紧张地攥着手里的红提包和雨伞，警官问：

“是离家出走吧？”

听了这话，理奈一下子抬起头，直瞪着他。这是一位上了年纪的警官，眼神怪没精打采的。

“我没有迷路，也不是离家出走。”

警官那表情，仿佛在说“得了，得了”。他把理奈带进了警亭里，女子也担心地跟了进去。警官坐到桌前，问：

“叫什么名字啊？”

“上杉理奈。”理奈冷冷地回答。

“哦？这名字少见呢。”

理奈不吭声。

“上几年级了？”

“六年级。”

“从哪里来的？”

“静冈。”

“哦？静冈？你一个人？”女子似乎吃了一惊，看着理奈。

理奈有点得意。这是她第一次独自出门，还在东京和仙台各转了一次车，顺利到达了爸爸所说的这个镇子。把理奈送上夜班火车的时候，爸爸说：“我已经和人家说好了，只要你到了那个镇子，剩下的就不用担心啦。”

爸爸似乎只对转车的事情放心不下，一连嘱咐了好几遍。所以理奈一直深信，只要到了镇子就会有人来接。可是等了好久好久，也不见人来。刚才她心里惴惴不安，拼命忍住才没哭出来。现在被人当成迷路的孩子，理奈有点生气。

警官翻开一个笔记本，急急忙忙地记下理奈的话。

“我真的没有迷路，也不是离家出走，我只是想问路。”

理奈不耐烦地说。

听了这话，女子笑了。“别着急。警官在镇上的工作，就是在笔直的街道上巡逻。”

警官停下笔。“五月二日的庙会上有人吵架。那以后过了三个月，总算又能写点工作日志了。总是没啥异常。当然，没异常也不坏……”



说着，警官挠了挠头，问：“哎，你要去哪儿来着？”

总算说到正题了，理奈松了口气。“雾谷。”

警官迷惑地歪了歪脑袋，但看到理奈一脸不安的样子，他和气地说：“我这就查一下。”

说着，警官拿出一本蒙着厚厚灰尘的大簿子。

“说起来，很久都没有人向我问过路了。”

他呼地吹了吹灰尘，开始查找起来。翻了一阵子，他停住了。

“好像……在银山村那边。”

“真的吗？”女子看了看警官。然后，两人都满脸奇怪地看着理奈。被他们这么一盯，理奈又担心起来。

“那个村子……有什么不对吗？”

“也不是……”警官的口气好像不大有把握，“很早以前，那里是产银子的地方。可是银矿关闭已经快三十年了，银山村的人也都一个接一个走了。现在还剩多少人呢？那儿不归我管，我也不清楚……”

“你要去银山村？”女子插话道。

理奈不知道什么银山村，爸爸只说他的朋友在雾谷。

听爸爸的意思，只要到了这个镇子，就可以放心了。理奈想，既然雾谷在银山村那边，那么应该就是这儿了。

“我不太清楚，不过大概就是银山村吧。我爸爸的朋友在那里，我打算去那儿过暑假。”理奈的声音渐渐低了下去。

“嗯……”警官和女子同时沉默了。

“要不我还是回去吧，也许爸爸的朋友已经不住在那里了……”

这时，警官慢悠悠地说：“就算要回去，也只在傍晚有火车。这会儿才上午，去看看也不要紧嘛。再说，你又拿不准你爸爸的朋友是不是真不在那里了。”

理奈觉得这话也有道理。爸爸总是忙忙碌碌的，顾不上关心理奈去哪里度假。但这回不知怎么了，他向理奈建议道：“你每年都去长野，今年去雾谷看看吧。偶尔换个别的地方也不错。”

而且，自己好不容易到了这里，就这么回去太没意思了。就像警官说的，去看看也不要紧。

“那么，我就去看看。”理奈作出了决定。

“好，我给你画张地图。那边是山路，又没啥标记，可不

好找了。”警官一边嘟囔，一边在旧簿子上费力地画着地图。

“好不容易有人向我问路，我却说不清，真难为情啊。”

说着，警官把画好地图的纸片递给理奈。

女子瞅了瞅地图。

“完全是山里了呢。老早以前，那儿倒还有路……你最后大概还是得原路返回，我看还是不去的好。”

“山里？很远吗？”理奈有点担心。

“这个嘛……镇子尽头有个神社，要顺着那里的岔道往上爬。这么大热的天，光是走到神社就够受的了。”

“我坐公共汽车去。”

女子露出同情的神色。“这里没有公共汽车，也没有出租车。住得离镇上远的人都是骑自行车往返。”

“这样啊？”理奈边说边走出警亭，眺望了一下镇子，好像的确是这样。

理奈向两人道了谢，正要迈步，警官叫住了她。

“源老爷子！”警官朝对面招呼道。只见一个人正开着手扶拖拉机过来，后面还拖着个车斗。

“源老爷子，您这是要回家吧？麻烦您把这孩子捎到神

社好不好？”

那位老人戴着顶草帽，晒得黑黝黝的。他打量了理奈一眼，说了声“好吧”，打手势让理奈上车。

警官把理奈抱上车斗，小声说了句“这也比走路强啊”，然后笑了起来。

理奈向他道了谢，话音还没落，拖拉机就开动了。“突突突……”拖拉机轰鸣着，尘土飞扬地驶过镇子笔直的街道。

街道两边的房子后面就是庄稼地，一直伸展到山脚下。地里零零星星有两三户农家。有人骑着自行车从旁边经过，招呼着：“源老爷子，吃晌午饭去？”

一间间低矮的瓦房鳞次栉比，小镇非常宁静，一路上只遇到四五个人。理奈还是头一回坐拖拉机，觉得很兴奋，不过遇到人的时候还是有些难为情，只盼着赶紧穿过镇子。可是拖拉机跑得比自行车还要慢，老也走不出这个灰突突的小镇。

好不容易出了小镇，来到了田野里，理奈松了一口气。拖拉机像打雷一样轰鸣着，扬起滚滚尘土，在青翠的稻田

间慢吞吞地前进。

“你要去雾谷?!”源爷爷忽然对理奈大吼着问道，嗓门比拖拉机引擎的声音还要大。

一句话突如其来，再加上“雾谷”两个字，把理奈吓了一跳，差点从车斗里掉下去。警官应该只对源爷爷说过请他把自己捎到神社。

“您怎么知道?!”理奈也大声说。刚一开口，尘土就猛地呛到嘴里，可是她不能不吱声。

“哦，我想起来，很久以前也有人托我把他捎到神社。”

理奈想向源爷爷打听一下雾谷的详细情况，可是在巨大的轰鸣声中，显然没法多聊。

不一会儿，拖拉机停在了郁郁葱葱的森林前。引擎安静下来之后，可以听到从森林里传来的蝉鸣。

“喏，顺着那条路往上爬，就是雾谷啦。”源爷爷指着神社的红色牌坊说。

理奈从车斗上跳下来，刚要道谢，源爷爷忽然看到了她的雨伞。

“呃，你这把伞……”

这是一把白底上有红色水珠图案的雨伞，伞柄头上有一个小丑头像，正在咧着嘴笑。理奈很喜欢这把伞，一直把它当作宝贝。

“看到这把伞，我想起来了。那还是雾谷刚刚不产银子的时候，算来该是三十年前了。我曾经赶着马车，送过一个跟你差不多大的男娃。那个男娃也带着一把怪模怪样的伞，也是红白花的，我那会儿还觉得挺怪。这不就是男娃带的那把伞吗？”

源爷爷瞅了一会儿理奈的伞，又把视线移到理奈的脸上。

“对了，对了，那个男娃也像你这样，胖乎乎的，模样似乎也像。”源爷爷困惑地歪了歪脑袋。

“和我像？咦，莫非是我爸爸？”

理奈心想，回家以后要问问爸爸是不是坐过源爷爷的马车。这时，源爷爷又说：“那把伞是你爸爸的？”

“不是，是爸爸的朋友给我的。”理奈答道。

源爷爷点点头，忽然“突突突”地发动了拖拉机。

“小心点！”他大声喊道。

理奈慌忙鞠了鞠躬。源爷爷笑了笑，拖拉机又尘土飞

扬地在田野里开走了。

理奈把伞夹在手提包的提手间，小心不让它滑下去，然后沿着神社旁边的缓坡向上走去。蝉在一个劲儿地唱着，青草的气味扑鼻而来。

走着走着，两边的青草越来越茂密，道路渐渐狭窄起来，路上净是些碎石子，非常难走。周围都是树，按说应该凉快才对，却没有一丝风，连树似乎都热得难受。理奈的脚步渐渐慢了下来，呼吸倒越来越急促。不知不觉间，斜坡变得陡峭起来。

“我又不是来爬山的，真是个鬼地方！好热啊！提包也太沉了，都怪我，把暑假作业带了来。”

理奈悻悻地瞪了提包一眼，却不由得大吃一惊。雨伞不见了！明明刚才还留心着，真是……

理奈回头一看，不远处的斜坡下面有一个白白的东西。太好了，是雨伞！她走过去，把提包一扔，一屁股坐了下来。

汗水顺着脖子流了下来，理奈掏出手帕擦汗，顺便拿出地图看了看。地图上，警官只在神社处标了一个箭头，旁边写着“从这里往上走一会儿”。难道还要继续爬？理奈抬头